



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للأغذية والزراعة

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية عشرة
إنتشون، جمهورية كوريا، 5-11 أبريل/نيسان 2017
تقرير عن التزامات تقديم التقارير الوطنية
البند 4-10 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

1 - حقق برنامج التزامات تقديم التقارير الوطنية إنجازاً هاماً في أبريل/نيسان 2016 تمثل في اعتماد، خلال الدورة الحادية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة)، الإجراءات العامة والمحددة لالتزامات تقديم التقارير الوطنية<sup>1</sup> والخطوط التوجيهية لضمان الجودة<sup>2</sup> وخطة العمل بشأن هذه الالتزامات<sup>3</sup>. واستندت الوثائق إلى التوصيات والتوجيهات<sup>4</sup> الصادرة عن المجموعة الاستشارية المعنية بالتزامات الإبلاغ الوطنية (المجموعة الاستشارية) مع الأخذ في الحسبان الالتزامات السابقة المرتبطة بالتوصيات والقرارات الصادرة عن الهيئة. وفي العامين 2015 و2016 واصلت المجموعة الاستشارية المعنية بالتزامات الإبلاغ الوطنية عملها عبر وسائل الكترونية.

2 - ووفقاً لذلك، واستناداً إلى الإجراءات العامة والمحددة المعتمدة الخاصة بالتزامات تقديم التقارير الوطنية، أعدت أمانة الهيئة مجموعة من المواد لتعزيز الوعي والدعوة وهي:

<sup>1</sup> انظر المرفق التاسع بتقرير الدورة الحادية عشرة للهيئة.

<sup>2</sup> انظر المرفق العاشر بتقرير الدورة الحادية عشرة للهيئة.

<sup>3</sup> انظر المرفق الحادي عشر بتقرير الدورة الحادية عشرة للهيئة.

<sup>4</sup> انظر تقرير الاجتماع الأول للمجموعة الاستشارية المعنية بالتزامات الإبلاغ الوطنية.

- الدليل الخاص بالتزامات تقديم التقارير الوطنية الذي يوفر توجيهات إلى جهات الاتصال الرسمية ومحري البوابة الدولية للصحة النباتية (البوابة) بشأن أنواع هذه الالتزامات والأساليب الخاصة بها، ويسدي المشورة بشأن إدخال البيانات في البوابة؛
- جداول بالتزامات تقديم التقارير الوطنية (جميع الالتزامات أو العامة منها أو تلك الثنائية الأطراف)؛
- 13 من المنشورات المفصلة لكل التزام من هذه الالتزامات تحتوي على مشورة موجزة ومراجع ذات صلة. وتم تحديد شكل جديد ومحسّن لأربعة منشورات، أُعدت في عام 2015، عن التزامات تقديم التقارير الوطنية تتناول منافع رفع التقارير والتبعات الناجمة عن عدم رفعها وإقامة الشبكات.

3 - وتتاح المواد على البوابة الدولية للصحة النباتية حالياً باللغة الإنكليزية (<https://www.ippc.int/en/core-activities/information-exchange/nro/>) وتعمل الأمانة على النسخات اللغوية الأخرى لنشرها قريباً.

4 - ووافقت المجموعة الاستشارية على وضع نظام للتذكير بالتزامات تقديم التقارير الوطنية على البوابة باعتبار ذلك أحد الأهداف على المدى القصير المدرجة في خطة العمل الخاصة بالالتزامات المذكورة. وبناءً على هذا الطلب، أنشأت الأمانة هذا النظام الذي جرى تشغيله في يوليو/تموز 2016.

5 - وكان من المقرر إرسال تذكيرات تلقائية بوتيرة مختلفة بشأن التزامات تقديم التقارير الوطنية طوال السنة إلى البريد الإلكتروني لكافة جهات الاتصال في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية الدولية). وستشير التذكيرات إلى الالتزامات العامة بتقديم التقارير الوطنية فقط (الواجب رفعها عبر البوابة)، إلى جانب الروابط التي فيها خلل، وإلى محري البوابة الدولية للصحة النباتية. وبالفعل، ستتلقى جهات الاتصال الرسمية تذكيراً رسمياً كل شهر. ولن ترسل أي تذكيرات تلقائية بالنسبة إلى الفئات التي هي ثنائية الأطراف بحث والمعنية بالتزامات تقديم التقارير الوطنية (مبررات الاشتراطات المتعلقة بالصحة النباتية أو عدم الامتثال مثلاً). وقد طُلب من المستخدمين إرسال معلومات مرتدة عن النظام إلى العنوان التالي [IPPC-IT@fao.org](mailto:IPPC-IT@fao.org) ويجري تحليل المعلومات المرتدة هذه بالتتالي للقيام بالتعديلات اللازمة لتلبية احتياجات المستخدمين.

6 - وتعمل الأمانة، طبقاً لمشورة المجموعة الاستشارية، على توفير خدمات التعلّم الإلكتروني عن التزامات تقديم التقارير الوطنية. وأعدت الأمانة حتى الآن نصوص لخمس مناهج وهي:

- درس عام عن التزامات تقديم التقارير الوطنية؛
- درس عن التزامات تقديم التقارير الوطنية: تعيين جهة اتصال رسمية؛
- درس عن: رفع التقارير عن الآفات؛
- درس عن: رفع التقارير عن الآفات: إدخال البيانات؛
- درس عن: قائمة الآفات الخاضعة للوائح.

7 - وتتناول كافة الدروس أهدافاً تعليمية محددة بما في ذلك الاطلاع على من هي الجهة المسؤولة عن رفع التقارير وطريقة رفعها وتوقيتها وأهميتها ومحتواها. ويتضمن كل درس جزءاً نظرياً يستند إلى الاتفاقية الدولية والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية والإجراءات الخاصة بالتزامات رفع التقارير الوطنية إلى جانب الممارسات العملية وأنشطة التعلّم التي من شأنها المساعدة على تحقيق أهداف كل منهج من المناهج. وستواصل الأمانة العمل على التعلّم الإلكتروني بما في ذلك وسائل الاختبار من جانب المستخدمين بهدف إتاحتها أمام المستخدمين في أقرب وقت ممكن.

8 - وأطلقت في أبريل/نيسان 2016 سنة التزامات تقديم التقارير الوطنية عن الآفات. وتتضمن الأنشطة ذات الصلة ما يلي:

- تم نشر معلومات محدّثة شهرية عن التزامات تقديم التقارير الوطنية تركّز على المسائل المتصلة بالإبلاغ عن الآفات، وذلك في رسالة إخبارية تعليمية في خمس لغات عن هذا الموضوع؛
- أرسلت، في مايو/أيار 2016، الرسالة الموقّعة من أمانة الاتفاقية إلى كافة جهات الاتصال الرسمية للتذكير بأهمية الإبلاغ عن الآفات؛
- تم التخطيط لمنهاجين عن الإبلاغ عن الآفات وتمت صياغتهما لنشرهما على موقع التعلّم الإلكتروني ذي الصلة.

9 - وتم توفير المساعدة إلى جهات الاتصال الرسمية والمحررين التابعين لها على البوابة بشكل منتظم طوال العام لتيسير رفع التقارير من خلال البوابة. كما جرى تسجيل جهات الاتصال الرسمية الجديدة وحفظ الأرشيفات بالتتالي ومن دون تأخير. وتم تسجيل 41 جهة اتصال جديدة وتحديثها على البوابة في عام 2016.

10 - وعُقدت، خلال الفترة من 5 إلى 9 سبتمبر/ أيلول 2016 في بيجين، الصين، حلقة العمل الخاصة بالاتفاقية الدولية التي هي الأولى من سلسلة حلقات العمل الجديدة عن التزامات تقديم التقارير الوطنية. وجرى تنظيمها بالتشارك مع هيئة وقاية النبات في آسيا والمحيط الهادئ بالنسبة إلى البلدان الواقعة في إقليم آسيا. وعرضت الأمانة المواضيع المتعلقة بالتزامات تقديم التقارير الوطنية على غرار التغييرات في طريقة تبادل المعلومات في الاتفاقية الدولية منذ 2011؛ والإحصاءات الخاصة بالتزامات تقديم التقارير الوطنية بالنسبة إلى البلدان التابعة لهيئة وقاية النباتات في آسيا والمحيط الهادئ؛ والأنشطة المستقبلية المرتبطة بهذه الالتزامات حتى عام 2020؛ والمواد التدريبية ذات الصلة على الإنترنت؛ وسنة التزامات تقديم التقارير الوطنية عن الآفات، وأهمية الشبكات؛ كما قام المشاركون بمناقشة هذه المواضيع. وعلاوة على ذلك، تضمنت حلقة العمل عرضاً وتدريباً مباشراً لكيفية إدخال البيانات عن التزامات تقديم التقارير الوطنية. وعرض المشاركون، خلال هذه الدورة، التقارير الجديدة لبلدانهم الخاصة بتلك التزامات وقاموا بتحميلها على البوابة وعملوا على وضع خطط عمل وطنية بشأنها حتى عام 2020.

11- وشكّلت حلقة العمل هذه أول تجربة سعت من خلالها الأمانة إلى تعزيز شبكة التواصل عن التزامات تقديم التقارير الوطنية على نحو ملحوظ في صفوف المعنيين بالاتفاقية الدولية خلال السنوات الخمس المقبلة (2016-2020). وتنوي الأمانة تنظيم حلقة عمل واحدة على الأقل عن التزامات تقديم التقارير الوطنية لكل إقليم من أقاليم المنظمة خلال السنوات الخمس المقبلة بالتعاون مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات إلى جانب المكاتب الإقليمية والإقليمية الفرعية للمنظمة.

12- وإنّ هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى:

(1) الإحاطة علماً بالمعلومات المحدّثة المقدّمة عن الأنشطة المتصلة بالالتزامات تقديم التقارير الوطنية.